Ps 118-8

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fr. Lazarus | Edited | AI | Psalter according 70 | Psalter for prayer | NETS | Brenton | OSB |
| 57 You are my portion, O Lord;  I promise to keep Your law. |  | Thou art my portion, O Lord: I have said that I would keep Thy commandments. |  |  | You are my portion, O Lord;  I said that I should keep [that I kept] your law. |  |  |
| 58 I implore Your grace[[1]](#footnote-1) with all my heart;  have mercy on me according to Your word, |  | I have entreated Thy face with all my heart: have mercy upon me according to Thy word. |  |  | I implored your face with all my heart;  have mercy on me according to your saying. |  |  |
| 59 I have considered Your ways,  and turned my feet to Your testimonies. |  | I have thought on Thy ways, and I have turned my feet unto Thy testimonies. |  |  | Your ways I considered,  and I turned my feet to your testimonies; |  |  |
| 60 I was ready and not slack  to obey Your commandments. |  | I am prepared and I have not been troubled: That I may keep Thy commandments. |  |  | I was prepared and not troubled  to keep your commandments. |  |  |
| 61 The cords of sinners entangle me,  but I do not forget Your law. |  | The bonds of sinners have wrapped me round: but I have not forgotten Thy Law. |  |  | Cords of sinners ensnared me,  and your law I did not forget. |  |  |
| 62 At midnight I rise to praise and thank You  for the justice of Your judgments. |  | At midnight I used to rise to confess Thee because of the judgements of Thy righteousness. |  |  | At midnight I would rise to acknowledge you,  because of your righteous judgments. |  |  |
| 63 I am a friend of all who fear You  and keep Your commandments. |  | I am a companion to every one who fears Thee, and those who keep Thy commandments. |  |  | I am a partner with all who fear your  and with those who kept your commandments. |  |  |
| 64 The earth, O Lord, is full of Your mercy;[[2]](#footnote-2)  teach me Your rights. |  | The earth, is filled of Thy mercy O Lord, teach me Thy truths. |  |  | The earth, O Lord, is full of your mercy;  teach me your statutes. |  |  |

1. *Lit*. Face: a Hebraism for ‘favor’. (Cp. Psalm 44:13). [↑](#footnote-ref-1)
2. When Christ dwells in the heart, while others complain of poverty, want and suffering, the saints see love and mercy everywhere. ‘Everything has become new’ (2 Cor. 5:17). See also Psalms 32:5; 117:1. [↑](#footnote-ref-2)